

ANNO 67°
PARTE PRIMA E SECONDA

67. JAHRGANG
ERSTER UND ZWEITER TEIL

BOLLETTINO UFFICIALE - AMTSBLATT

DELLA  DER
REGIONE AUTONOMA AUTONOMEN REGION
TRENINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL

N./Nr.

27 ottobre 2015
Numero Straordinario N. 1

43

27. Oktober 2015
Sondernummer Nr. 1

SOMMARIO

Anno 2015

PARTE 1

Leggi

Regione Autonoma Trentino-Alto Adige

[102497]

LEGGE REGIONALE

del 23 ottobre 2015, n. 24

Modificazioni alla legge regionale 5
febbraio 2013, n. 1 e successive modifi-
cazioni in materia di parità di accesso nella
giunta comunale P. 2

INHALTSVERZEICHNIS

Jahr 2015

1. TEIL

Gesetze

Autonome Region Trentino-Südtirol

[102497]

REGIONALGESETZ

vom 23. Oktober 2015, Nr. 24

Änderungen zum Regionalgesetz Nr. 1
vom 5. Februar 2013 mit seinen späteren
Änderungen auf dem Sachgebiet der Gleich-
berechtigung beim Zugang zum Gemein-
deausschuss S. 2

102497

Leggi - Parte 1 - Anno 2015**Gesetze - 1. Teil - Jahr 2015****Regione Autonoma Trentino-Alto Adige****LEGGE REGIONALE**

del 23 ottobre 2015, n. 24

Modificazioni alla legge regionale 5 febbraio 2013, n. 1 e successive modificazioni in materia di parità di accesso nella giunta comunale

Il Consiglio regionale

ha approvato

il Presidente della Regione

promulga

la seguente legge:

Art. 1*Modifiche alla legge regionale 5 febbraio 2013, n. 1 e successive modificazioni*

1. Nel comma 1 dell'articolo 3 della legge regionale 5 febbraio 2013, n. 1, dopo le parole "alla sua consistenza in consiglio comunale" sono aggiunte le parole: "con arrotondamento all'unità inferiore in caso di cifra decimale inferiore a cinquanta e con arrotondamento all'unità superiore in caso di cifra decimale pari o superiore a cinquanta".

Art. 2*Entrata in vigore*

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 23 ottobre 2015

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE
UGO ROSSI**Autonome Region Trentino-Südtirol****REGIONALGESETZ**

vom 23. Oktober 2015, Nr. 24

Änderungen zum Regionalgesetz Nr. 1 vom 5. Februar 2013 mit seinen späteren Änderungen auf dem Sachgebiet der Gleichberechtigung beim Zugang zum Gemeindeausschuss

Der Regionalrat

hat folgendes Gesetz genehmigt,

der Präsident der Region

beurkundet es:

Art. 1*Änderungen zum Regionalgesetz Nr. 1 vom 5. Februar 2013 mit seinen späteren Änderungen*

1. Im Artikel 3 Absatz 1 des Regionalgesetzes Nr. 1 vom 5. Februar 2013 werden nach den Worten „im Verhältnis zu seiner Stärke im Gemeinderat garantiert werden“ die Worte „, wobei Dezimalstellen unter fünfzig auf die nächst niedrigere ganze Zahl abgerundet und Dezimalstellen gleich oder über fünfzig auf die nächst höhere ganze Zahl aufgerundet werden“ eingefügt.

Art. 2*Inkrafttreten*

1. Dieses Gesetz tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Dieses Gesetz ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 23. Oktober 2015

DER PRÄSIDENT DER REGION
UGO ROSSI

NOTE**Avvertenza**

Il testo delle note qui pubblicato è stato redatto al solo fine di facilitare la lettura delle disposizioni di legge modificate o alle quali è operato il rinvio, con l'avvertenza che le modifiche e/o abrogazioni intervenute sono state evidenziate con il carattere grassetto. Restano invariati il valore e l'efficacia degli atti legislativi qui trascritti.

Note all'articolo 1

Il nuovo **testo vigente** dell'articolo 3 della legge regionale 5 febbraio 2013, n. 1 e successive modificazioni recante: *Modifiche alle disposizioni regionali in materia di ordinamento ed elezione degli organi dei comuni*, è quello qui di seguito riportato:

Art. 3**Parità di accesso nella giunta comunale**

1. La giunta comunale deve essere composta da rappresentanti di entrambi i generi. La rappresentanza del genere meno rappresentato deve essere garantita almeno proporzionalmente alla sua consistenza in consiglio comunale **con arrotondamento all'unità inferiore in caso di cifra decimale inferiore a cinquanta e con arrotondamento all'unità superiore in caso di cifra decimale pari o superiore a cinquanta**. La rappresentanza in giunta di entrambi i generi può essere garantita mediante la nomina o l'elezione di un cittadino/una cittadina non facente parte del consiglio, in possesso dei requisiti previsti dall'articolo 2, comma 2-ter della legge regionale n. 3 del 1994 e successive modificazioni, anche se lo statuto comunale non prevede tale facoltà.

2. Qualora venga nominata o eletta una giunta comunale non composta da rappresentanti dei due generi come previsto al comma 1, la giunta provinciale diffida immediatamente il comune ad adeguarsi entro trenta giorni. Scaduto tale termine la giunta provinciale provvede allo scioglimento del consiglio comunale ai sensi dell'articolo 58, comma 1, lettera a) della legge regionale 4 gennaio 1993, n. 1 e successive modificazioni.

ANMERKUNGEN**Hinweis**

Die hier veröffentlichten Anmerkungen wurden zu dem einzigen Zwecke verfasst, das Verständnis der Gesetzesbestimmungen, die geändert wurden oder auf die verwiesen wird, zu erleichtern. Gültigkeit und Rechtswirksamkeit der angeführten Gesetze und Rechtsvorschriften bleiben unberührt.

Anmerkungen zum Art. 1

Der neue **geltende Wortlaut** des Art. 3 des Regionalgesetzes vom 5. Februar 2013, Nr. 1 mit seinen späteren Änderungen betreffend *Änderungen zu den Regionalbestimmungen betreffend die Gemeindeordnung und die Wahl der Gemeindeorgane*, ist folgender:

Art. 3**Gleichberechtigung beim Zugang zum Gemeindeausschuss**

(1) Im Gemeindeausschuss müssen beide Geschlechter vertreten sein. Der Anteil des unterrepräsentierten Geschlechts muss mindestens im Verhältnis zu seiner Stärke im Gemeinderat garantiert werden, **wobei Dezimalstellen unter fünfzig auf die nächst niedrigere ganze Zahl abgerundet und Dezimalstellen gleich oder über fünfzig auf die nächst höhere ganze Zahl aufgerundet werden**. Die Vertretung beider Geschlechter im Gemeindeausschuss kann durch die Ernennung oder Wahl einer Bürgerin/eines Bürgers gewährleistet werden, die/der dem Rat nicht angehört und die Voraussetzungen laut Art. 2 Abs. 2-ter des Regionalgesetzes Nr. 3/1994 mit seinen späteren Änderungen erfüllt, auch wenn diese Möglichkeit in der Gemeindegesetzgebung nicht vorgesehen ist.

(2) Wird ein Gemeindeausschuss ernannt oder gewählt, in dem die beiden Geschlechter nicht gemäß Abs. 1 vertreten sind, so fordert die Landesregierung die Gemeinde unverzüglich auf, sich binnen dreißig Tagen anzupassen. Nach Ablauf dieser Frist löst die Landesregierung den Gemeinderat im Sinne des Art. 58 Abs. 1 Buchst. a) des Regionalgesetzes vom 4. Jänner 1993, Nr. 1 mit seinen späteren Änderungen auf.